

贵州省古籍保护中心
三都水族自治县档案史志局
编

水書



六十龙备要

上

潘中西 主编

杨胜昭 韦锦诗 陆常谦 等 译注

世二天示。世五示。世四子。世五天示。
 庚申己亥。壬酉。正五三六九十二。子丑万。正未。
 世四王子。世二交。酉。世五交。酉。申。世三交。亥。壬。
 子午。酉。壬。世一己。己。酉。子。亥。世二未。亥。
 丑未。正。壬。世三酉。酉。正。世四己。己。未。壬。
 庚申己亥。壬酉。正五三六九十二。子丑万。正未。

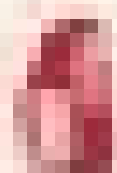
贵州出版集团
 贵州民族出版社

 贵州出版集团
贵州民族出版社

水

部

六十五元



贵州省古籍保护中心
三都水族自治县档案史志局 编

贵州国家级珍贵民族古籍译注丛书



水书

六十龙备要

潘中西 主编
杨胜昭 韦锦诗 陆常谦 等 译注

 贵州出版集团
贵州民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

水书·六十龙备要：全2册：水汉对照 / 贵州省古籍保护中心，三都水族自治县档案史志局编；潘中西主编；杨胜昭等译注. -- 贵阳：贵州民族出版社，2017.7

（贵州国家级珍贵民族古籍译注丛书）

ISBN 978-7-5412-2317-4

I. ①水… II. ①贵… ②三… ③潘… ④杨… III. ①水书—古籍—汇编—水语、汉语 IV. ① K286.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 089833 号

贵州国家级珍贵民族古籍译注丛书

水书·六十龙备要（上、下）

贵州省古籍保护中心、三都水族自治县档案史志局 编
潘中西 主编，杨胜昭、韦锦诗、陆常谦等 译注

出版发行 贵州民族出版社

地 址 贵阳市观山湖区会展东路贵州出版集团大楼

邮 编 550081

印 刷 重庆新金雅迪艺术印刷有限公司

开 本 787mm × 1092mm 1/16

字 数 710 千字

印 张 45.5

版 次 2017 年 9 月第 1 版

印 次 2017 年 9 月第 1 次

书 号 ISBN 978-7-5412-2317-4

定 价 400.00 元

国家“十三五”少数民族语言文字出版规划项目

2017年贵州省出版传媒事业发展专项资金资助

编委会

顾问：胡品荣 成祺兴 张仕雄 陈 壮 赵丽明
赖静如 吴贵飙 潘朝霖 罗春寒 韦宗林

主任：田 洪 钟海珍 梁嘉庚 潘仕进

副主任：李明珍 韦其贤 陈木林

成员：韦成念 黄 琴 覃友寿 严 军 韦族琼
宋恩贵 杨昌云 李海仙 宋 刚 蒙熙林
杨秀龙 石国义 潘中西 姚炳烈 杨忠实
吴龙永 潘洪喜 吴兴盛 潘朝慷 张仁强
杨秀举 韦学令 王贵忠 韦友寿 王炳银
韦其洪 杨胜佳 潘朝喜 姚覃军 杨胜昭
韦仕钊

主 编：潘中西

副主编：张耀翠 杜茂蓉

技术顾问：蒙均昌 韦仕钊 姚覃军 蒙熙能 潘秀业
韦 见 韦家强 潘 左 杨胜凡 王德魁
杨胜忠 韦世方

译 注：杨胜昭 韦锦诗 陆常谦 潘政波 杨毅秋
潘明巧 潘秀明 韦仕凯

译 务：潘 树 韦绍武 莫家连 王厚信 韦君婷
张春霞 李明惠 谢姝杰 韦仕凯 潘家现
丁 妮 平立豪 覃建斌 李永金 楼 红

国家珍贵古籍名录证书

经国务院批准，贵州省三都水
族自治县档案馆藏清抄本《六十龙
备要》，入选第一批《国家珍贵古籍
名录》（编号 02379）。

特颁此证。



二〇〇八年四月二十八日



参加日本国际编码标准化会议的水书专家与评委合影



《水书·六十龙备要》《水书·吉星卷》第一次审稿会暨《中国水书国际编码提案》座谈会专家合影



《水书·六十龙备要》《水书·吉星卷》第二次审稿会专家合影

序

《水书·六十龙备要》（以下简称《六十龙备要》）译注出版工作，开篇于2006年，辍笔于2016年，印证了曹雪芹的诗句：“字字看来都是血，十年辛苦不寻常。”

《六十龙备要》译注出版，历时之长、耗资之巨、参与人员之多、波及范围之广等等，都是其他水书卷本难以企及的。

《六十龙备要》之所以列为重点译注卷本，据我理解，具有下面几方面优势：

一、《六十龙备要》是入选国务院批准、文化部颁证的“首批国家珍贵古籍名录”的重要抄本。

二、《六十龙备要》是国家古籍出版社从贵州省汉文献古籍、少数民族古籍中筛选出的唯一的“中华古籍再造善本”的孤本。

三、《六十龙备要》是按照六十甲子年的顺序，对水书重要吉星条目分类集合汇编，使用时不需翻阅原书卷本，直接阅览选择所需的日期时辰，便于快速准确地运用实践。每年横列的十个栏目是本书的关键。这些栏目是不少同类条目的集合汇编，无法找到原稿核实，要从其他家族的水书抄本去溯源追寻，而每个家族的抄本也有师承与记录习惯的差异，给释读破译造成的难度很大。例如标注为“谷穗”的象形图画，大多由水书音译的“丰盈”“天罡粮”“天罡”等条目摘录的日子时辰方位编入其下的栏目中。译注要剥离外壳，溯其本源，探索真谛，实属不易。这就是“水书习俗”口口相传的“软件”部分带来的艰辛与难度。这样浩大、严谨、科学的汇编工作，承载了前辈水书师的殷殷心血，也反映了水书师学习借鉴《象吉通书》的编写体例对水书进行改编的成功范例。《六十龙备要》传世抄本题款为晚清光绪年间，这是首创的汇编抄本还是续抄本，还难以断定。不论如何，《六十龙备要》的文献价值、文化价值是极高的。

本人征集到的另外两个版本的《六十龙备要》，品相略逊于三都水族自治县藏本。如下图所示：



潘朝霖征集到的另外两种规格的《六十龙备要》抄本开本比三都县藏本略小，栏目标注字符偶有差异。



三都县档案馆馆藏《六十龙备要》的品相最佳。

四、《六十龙备要》是唯一出现水文艺术体的抄本。所谓艺术字，就是把一个传统的字体，进行有意义性、创意性和特殊性的自然美化。一个民族新字体的出现，标志该民族文化发展达到相应高度。水文艺术体主要反映在利用天干、地支22个字书写六十甲子年份。十年前，本人专题汇集该书水文艺术字。

五、《六十龙备要》抄本体例统一，行款规范；字迹工整，一丝不苟；硬笔字体，纯熟自如；版面布局，疏密有度；绘画涂朱，生动传神，反映出水书师功底深厚、治学严谨、师承正道的精神面貌。水书师带着对神灵的敬畏虔诚，本着对民族文化的热爱追求，倾注心血，为后世留下宝贵财富。笔者收集到的这几本《六十龙备要》，审其笔迹，俱出自都匀市套头地区阳和村水书师韦布嵩家族之手。当时还没有现



《六十龙备要》首创水文艺术体

代的硬笔书写工具，到底运用什么硬笔书写誊录，至今还是个谜。可见，一个优秀的水书师家族对民族文化传播的推动作用是无法估量的。

《六十龙备要》所承载的水书文化信息还很多，不一一赘述。大家现在看到的译注本，是三都水族自治县水书抢救保护办公室辛勤劳作的成果，是水书师杨胜昭率队集体奋战的结晶。审稿会由贵州省水家学会牵头，吸纳水族各地有关人士参加，并得到贵州省古籍办和省、州档案部门等大力支持。这项牵动水族神经，得到社会很多层面支持的项目终于画上圆满的句号。作为水家后人，我除了感谢还是感谢！1979年，我刻写请求抢救水族文化的万言书，邀请潘国炯、王品魁、石国义等八位水族人士联名上报，得到国家民委的充分肯定与支持。水族人民所期待的水书文化抢救，正在结出硕果。

2016年4月、6月，家乡父母官两度邀请我参加水书《六十龙备要》《吉星》译注的审稿会。在书稿付梓之前，项目负责人潘中西邀请我为该书写序。尽管自己在1958年小学快毕业时拜潘玉印先生为师启蒙学水书，1961年师承谢吉章先生学水书，1980年之后从事水族文化的教学与研究，深入各地拜访了80余位水书师，也发表了百万余字的文章，编辑出版了《水书文化研究》丛书1~8辑，但是对于博大精深的水书，依旧望洋兴叹，如履薄冰。2006年，大8开160卷本宣纸套筒印刷的《中国水书》出版时，四川出版集团巴蜀书社社

长段志宏博士请我写导读文章。我提心吊胆地写了将近四万字的导读《神奇水字 神秘水书——〈中国水书〉管窥》，总觉得还说不清水书的要害。《六十龙备要》出版序言，我也怀着感激与敬畏之心，战战兢兢地写了这几行蹩脚文字交差，以表明态度的端正，至于要害是否言及那是水平问题，尚待同行匡正。

潘朝霖



2016年8月18日于贵州民族大学

水书

六十龙备要 上

译注说明

《六十龙备要》是三都水族自治县档案馆馆藏水书珍贵典籍，成书时间为清朝末年，2008年3月1日入选第一批国家珍贵古籍名录。

本书名为《六十龙备要》，其实直白的书名应该叫《六十年择吉手册》《水书择吉年表》《六十甲子择吉速查表》等。该书以年为单位概列出常用的重要吉日和应该避开的凶日，汇集了大部分常用择吉水书的重点和要点，是择吉水书的精华版。本书主要用于安葬择吉，也可以用于祭祖、起造、婚嫁、开业、入学、赴任、祈福、除邪择吉等。由于书中所列出的条目大多数都是极其吉利的，因此被很多水书师称为最吉利的水书。在水书中，《六十龙备要》的抄写及编排体例极其特别，书法、美术成就也很高，非常罕见。现将本书有关特点及译注情况说明如下。

一、译注依据

《六十龙备要》属水书吉日汇编，内容来源于不同卷本（版本），吸收了成百上千册水书的成果精华。本书每一个部分、每一个条目，都有其来源出处，并且都有歌诀（由于篇幅所限，此译本只在条目说明中添加少量歌诀），歌诀主要来源于水书中的“六十备”“贪巨”“封融”等系列水书，内容精深复杂。

此译本以贵州省三都水族自治县都江镇羊瓮村水书师杨胜昭家藏水书卷本及应用体系作为基础，在进一步走访请教了多地多名水书师后进行综合分析、精心取舍，本着为水书文化研究（爱好）者把复杂的问题简单化的原则译注成书。本书所有年、月、日、时都采用水族历法。

二、编排体例

《六十龙备要》字句结构独特，也很复杂，大多数条目标题都是由几个单字组成的图符，寓意深刻，不可拆解，比如“姑由”“官印”等。条目格式虽然基本固定，但是句子间的关系变化多端，有的相互间还有领属关系，位置一变，意思就会千差万别。同时，每一个条目都可以称得上是一幅精美的水书书法作

品，译者也不忍心将其割裂分解，所以此译本采用原书的表格式，分三个部分进行编排。

第一部分是六十年吉日，以干支纪年为序概列甲子至癸亥共六十年之吉日（六十年一个甲子结束后又可以重复使用），每年都有十个条目，由通则和九个专条（姑由、丰盈、米天罡、九膏、九喷、壬辰、壬辰枝、官印、姑龙）构成，本部分共六百个条目，是该书的核心内容，也是《六十龙备要》书名的由来。

第二部分是六十年封融，以地支为序，分列出甲子至癸亥共六十年封融之吉凶日子。

第三部分是五行伤及九穷伤，相当于择吉测算表。

本书的译注采用原文（截图）、注音、直译、意译四对照的方法。第一部分按照原文、注音、汉语直译、汉语意译的顺序进行编排，其中注音、汉语直译与原文对位编排（条目名称米天罡的注音为该条目的读音 $t^hjen^1 qa:\eta^1 ?au^4$ ，如是单字注音则应该为 $?au^4 t^hjen^1 qa:\eta^1$ ），其他则为单字注音；第二部分因为原文条目结构及字句极其简单，例如直译“戊戌年丙辰凶”和意译“戊戌年丙辰日凶”只差一个“日”字，不需要加意译和注释，所以按照原文、注音、汉语直译的顺序进行编排；第三部分按照原文、注音、汉语直译、注解进行编排。本书注音采用以三洞语音为标准音的国际音标。

书中的原卷影印件，供研究者查阅。

直译部分为水汉字词（图符）的对照翻译，有些地方难以顾及汉语句子的语法；意译和注释部分只对本条目作解读，不对本书之外的择吉规则等作延伸解释。

第一部分各条目意译时对条目内相同类别的词句进行归并，以减少意译用字，避免重复罗列。不受九星、二十八宿、元、月等制约的日子属于当年通用吉日，在意译时一般都排在最前面。意译的同时根据需要加以简要用法说明。

三、用字及语法特点

《六十龙备要》条目标题的干支用字具有书写变形、夸张、艺术化的特点；用字的音形义跟其他水书也有比较大的区别，字词和图符借代频繁，异体字也时有发现，部分单字和图符一字多音、一字多义的情况也很多。

如  这个图符既是谷穗，也表示与砍伐树木有关的事物； 本来是毫无争议的“庚”字，但在本书中又被借写为“春”字； 是树枝或展开的谷穗，在本书中被用作丰盈的图符； 本来是梳子，在本书中则代指歹凡，是取梳子齿间缺陷之引申义； 是“忌”字毫无争议，但在此书中有时也通“己”；官印就有 这两种写法；“乙”和“一”在书中多处通用。

凶日中的棺（骸）表示重丧，一棺或多棺相连都表示重丧，只是程度不同，塘华跟重丧大同小异，姑短、梭线、五虎、龙犬等也都是死人的凶煞。

条目中一个红点代表一重吉日，两个红点为双重吉日，三个红点代表三重吉日，它们的读音都一样。

虽然水书还没有统一的语法规则，但是《六十龙备要》却具有较强的语法意识，字句构成已基本有规律可循。

四、要点导读

第一部分各条目所列日子中，以吉日占绝大多数，个别条目所列的凶日属本条目的一个反面，所列凶日大多数仅仅只是不可用于安葬或祭祖，用作其他或许还算是吉日，这还得依据相关规则来测定，不能一概而论。最具代表性的是庚子年九喷吉日中，乙巳日、己亥日、癸卯日吉中有凶，具有两面性，不宜安葬，余事可取。

姑由、九喷、壬辰、官印等条目，前面部分是条件，后面总结性的图符是兆象或结果，表示如果用对了前面的吉日，就会产生后面的好结果。牛（牛宿）代表六畜兴旺，谷穗代表五谷丰登（两个比一个强），女人（人宿）代表人丁灵秀，官印代表执印之文人，旗代表擎旗之武将。

条目中所列的用法为通常用法，也还有其他灵活变通用法，依具体情况和相关规则而定。

蛇和蚯蚓的图符基本一样，可以区别的是有牙者为蛇，无牙者为蚯蚓。水书中的二十八宿可以与汉文化的二十八宿相对应，但是名称和作用有比较大的区别。本书用到的二十八宿在译注时全部用水书名称，对应的关系为：太阳宿—心月狐、牛宿—牛金牛、人宿—女土蝠、燕子宿—危月燕、螺蛳宿—奎木狼、野鸡宿—胃土雉、马宿—星日马、蛇宿—翼火蛇、蚯蚓宿—轸水蚓。

吉利条目官印，图符由“旗”“官印”“吉”三个水字组成，旗代表军队，官印代表权力（官吏），吉代表天时地利人和（百姓），这显然就是军、政、民三位一体的国家政权架构，寓意深刻，初次发现此图符时确实让译者大吃一惊。这个条目图符携带着水族社会重要的历史文化信息，大胆地说至少有两条：一是其图符构成排列（旗在上，印居右，吉居左）折射出水族社会至今依然保持的武力（军队）为上、权力（官吏）为尊（水族以右为尊）、百姓为重（水族以左为重）的文化心理；二是说明水族社会在历史上的某个时段曾经与国家政权核心有过交集。

官印吉日和壬辰吉日的关键都在于时和方，若没有时和方的界定，那仅仅是普通的吉日。官印吉日如果没有时和方的界定，那仅仅是普通的“官印”，

意味着最多只出一般的文人；若得到时和方的界定，那将是擎旗执印的“官印”，意味着要出文可封侯拜相、武可定国安邦的将帅之才。带有时和方的官印吉日，应该是水书中最高级别的吉日了。壬辰吉日如果没有时和方的界定，那也仅仅就是“壬辰”，如果得到时和方的界定，则可升级为吉利级别更高的官印吉日，这也就是壬辰吉日的图符构成中含有官印的原因。

戊辰年吉利条目官印由“旗”“官印”“吉”“辰”四个水字组成其图符，旗代表军队，官印代表权力，吉代表天时地利人和，辰代表龙的灵气，比其他年份的图符多出来的“辰”字表明本年的官印吉日吉利程度远远高于其他年份，是六十年一遇的吉日，极其难得，应该是水书中的吉日之王了。

水书中的这些吉日虽然极其美好，但往往都是可遇而不可求的。

九膏和九喷图符在甲子、乙丑年和后面五十八年不同的原因是后面的图符更具有表现力。

第二部分是六十年封融，各条目上部为当年凶险之日，下部为当年吉利之期。封就是封地、封爵之意，融就是消融，跟汉字音义基本一致，在水书中的意思是封地、封爵像冰雪受热一样慢慢被消融（剥夺）掉。在择吉上封融具有两面性，既有吉的用法，又有凶的用法，都是依事主情况而定。如丧葬用法大多数是凶，少数是吉。凶的方面是说各方面已经很好的家庭用此条目安葬死者会导致好的家境被融化至另一个极端，家境急转直下，比较具体的表现是权势被逐渐削弱，财富被逐渐消耗殆尽，女人不孕（即使怀孕了也会流产），人丁骤减，门庭冷落。吉的一面是，极端贫穷的家庭可采用此条目安葬，极其顽固的穷根痼疾将被消融掉，家境将会逆转。又如开垦荒地用上此条目就是吉，开辟出来的田地种上农作物，相比周边的田地更丰产。在起造方面用法与丧葬大致相同。婚嫁方面禁用。

封融大有均衡社会福祉的意味，被穷人视为翻身的法宝，更携带着水族社会重要的历史文化信息。

第三部分是五行伤及九穷伤，都是重则让人受伤乃至死亡，轻则让人穷困潦倒的恶煞。其用法依据五行纳音或天干地支组合等相关规则来择定，也是对第一部分有关日子用法的检测表。

因为水书都是手抄，没有统一的刻版印本，水字也从来没有得到规范，传承主要靠水书师一代代口传心授，各地的水书师对水书条目在读音和解读上也不尽相同，再加上译者水平有限，相关专业知识和经验还比较缺乏，所以本书在译注中难免出现讹误和不足，切盼方家批评指正。

目录

原卷影印 /1

内容译注 /71

一、六十年吉日 /73

二、六十年封融 /677

三、五行伤及九穷伤 /707

后记 /714